В39—214

ский институт востоковедения
им. Н. НАРИМАНОВА ПРИ ЦИК СССР

В39—214

Д. А. МАГАЗАНИК

КРАТКИЙ

РУССКО-ТУРЕЦКИЙ ВОЕННЫЙ СЛОВАРЬ

Москва 1937 г.

МОСКОВСКИЙ ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
им. Н. НАРИМАНОВА ПРИ ЦИК СССР

B39 214

Д. А. МАГАЗАНИК

КРАТКИЙ

РУССКО-ТУРЕЦКИЙ ВОЕННЫЙ СЛОВАРЬ

535680

Москва 1937 г.

ГОСУДАРСТВ. ПУБЛИЧНАЯ
ИСТОРИЧЕСКАЯ
БИБЛИОТЕКА

696680

А.

авангард	öncü, piş dar
авангпост	ileri karakolu
авария	avarya, kaza, arıza
авиабаза	hava üssü
авиаматка	tayyare gemisi
авиамотор	tayyare motörü
авианосец	см. авиаматка
авиатор	tayyareci, uçman[x)]
авиационный	tayyare-(s)i; авиационный завод tayyare fabrikası, авиационное общество tayyare cemiyeti
авиация	1. Tayyareciļik(ği) havacılık(ğı) 2. (воздушные силы) hava kuvvetleri, tayyare kuvvetleri
авиазавод	tayyare fabrikası
авиа-лотерея	tayyare piyangosu
автоматический	otomatik

автомобиль	otomobil
агрессивный	tecavüzi
агрессия	tecavüz
агрессор	mütecaviz
адмирал	amiral
адмиральский	amiral-(a)ı,адмиральский корабль amiral gemisi
адская машина	cehennem makinesi
ад"ютант	yaver
азот	azot
амуниция	teçhizat
ангар	hangar
аннексия	ilhak
антенна	anten
арена	sahne
арест	tevkif
арестовать	tevkif etmek

армейский корпус	kolordu
Армия	ordu; Красная армия Kızıl ordu
арсенал	silâh deposu; (морской)tersane
артиллерийский	top -(s)ı; topçu-(s)ı артиллерийский
	огонь top ateşi; topçu ateşi
артиллерийский парк	topçu parkı
артиллерист	topçu
артиллерия	topçu, topçu kuvvetleri
арьергард	dümdar, artçı
атака	hücum; исходная позиция для атаки hücum çıkış mevzii; дистанция атаки hücum mesafesi
атаковать	hücum etmek
атакующий	1.hücum -(s)ı атакующая часть/штурмовой отряд hücum kıt'aları, 2.hücum eden

атташе	ataşe; военный атташе ataşe militer; морской атташе ataşe-naval
аэродинамика	aerodinamik
аэродром	tayyare meydanı, uçak alanı x)
аэроплан	tayyare, uçak x)
аэропорт	tayyare limanı
аэростат	balon

Б.

База	üs; операционная база harekât üssü, üssülhareke
баклага	см. баклажка
баклажка	matara
балласт	sabura
банник	арт. palasturpa
баррикада	barikat
баррикадные бои	barikat muharebeleri
барьер	mania, set

батальон	tabur
батальонный ввод связи	tabur muharebe takımı
батарея	batarya; командир батареи kumandanı; береговые батареи bataryaları
батарея конной артиллерии	süvari bataryası
башня	kule
бегать	koşmak
бегом марш!	marş marş!
безопасность	emniyet
безопасный	tehlikesiz, /надежный / emniyetli
безоружный	silâhsız
бензин	benzin
берег	kıyı, sahil
береговая батарея	sahil bataryası

берегсвой	sahil -(s)ı берего-вое орудие sahil topu
беспорядок	intizamsızlık(ğı)
беспроволочный телеграф	telsiztelgraf, telsiz
бетон	beton
бивак	açık ordugâh
бинокль	dürbün
бинт	sargı
биплан	çift satıhlı tayyare
битва	muharebe
блокада	abluka; морская блокада deniz ablukası; континентальная блокада kara ablukası
блокировать	abluka etmek, ablukaya almak
боевой	muharebe -(s)ı боевой приказ muharebe emri

боевой опыт	harp tecrübesi
боевой самолет	muharebe tayyaresi
боеприпасы	cepane; завод боеприпасов cepane fabrikası склад боеприпасов cephanelik(gi)
боец	muharip
бой	muharebe
бойница	mazgal
больница	hastane
больной	hasta
бомба	bomba; бросать бомбы bomba atmak; химическая бомба gazli bomba
бомбардировать	bombardıman etmek
бомбардировка	bombardıman
бомбардировочный самолет	bombardıman tayyaresi
бомбардировщик бомбардировочный самолет	bombardıman tayyaresi

бомбометатель	bombacı
борьба	mücadelə
брам-стеньга	babafingo
бретьси за оружие	silâha davranmak
брашпиль	maşuna
брешь	rahne, gedik
бригада	liva; tuğay[x]) командир бригады tugkmutan
бригадный генерал	tuğgeneral
брод	nehrin geçit yeri, geçit(di)
броневик	zırhlı otomobil
броненосец	zırhlı
бронепоезд	zırhlı tren
бронированный	zırhlı; бронированный автомобиль zırhlı otomobil

броня	zırh
бугор	tepe
быстрота	sürat
быстроходный	süratli, seri
бюллетень	tebliğ, bülten

В.

вагон	vagon товарный вагон yük vagonu
велосипед	bisiklet
вербовать	toplamak, yazmak
верфь	tezgâh
верхом	atla
вершина	tepe
вести войну	muharebe etmek
вестовой	emirber
ветеринар	baytar

взвод	takım
взорваться	см. взрываться
взрыв	infilâk, patlayış
взрывать	patlatmak, havaya uçurmak, berhava etmek
взрываться	patlamak, infilâk etmek
взрывчатое вещество	maddei infilâkiye
взрывчатый	patlayıcı
винтовка	tüfek; silâh; óрать винтовку на караул selâm durmak
вице-адмирал	vis amiral
вмешательство	müdahale
водоизмещение	cesamet
воевать	muharebe etmek; harb etmek
военная игра	harp oyunu

военная история	harp tarihi
военная служба	əskerlik (ği); askerlik hizmeti
военно-воздушные силы	hava muharebe kuvvetleri
военное искусство	harp fenni
военнопленный	harp esiri
военные материалы	harp levazımı
военные припасы	mühimmat
военный	harbî, harp -(ə)ı; harbiye -(ə)ı; süel ; askerî; военное судно harp gemisi ; военное министерство Harbiye nezareti; военный министр Harbiye nazırı ; военная школа Harbiye mektebi
военный эттэше	ataşemiliter

военный корабль	harp gemisi
военный налог	harp vergisi
военный трибунал	divanı harp
военный флот	harp filosu
вождь	rehber, önder, şef
воздушная торпеда	hava torpili
воздушное нападение	hava taarruzu
воздушные силы	hava kuvvetleri
воздушный	hava -(s)ı; tayyare -(s)ı; воздушная разведка hava keşfi; воздушное сообщение (воздушные рейсы) tayyare seferleri
воздушный бой	hava muharebesi
воздушный шар	balon
воззвание	beyanname

военный	muharip, cengâver, cenkçi
война	muharebe;harp;savaş; об"явление войны harp ilânı
войска	askerler, kuvvetler
войсковая часть	kıt'a
вокзал	gar, istasyon
волнение	kargaşalık (ğı), karışıklık (ğı)
волонтер	gönüllü
вольно!	rahat!
воодушевлять	teşvik etmek, kuvvei maneviyesini yükseltmek, canlandırmak, yüreklendirmek
вооружать	silâhlandırmak, teslih etmek
вооружаться	silâhlanmak
вооружение	silâhlanma, teslih

вооружения	teslihat, silâhlar
вооруженный	silâhlı; silâhlanmış; - ile mücehhez
восставать	isyan etmek
восстание	isyan
восстать	См. ВОССТАВАТЬ
воюющий	muharip
вперёд!	ileri!
враг	düşman
всадник	atlı
вспомогательный	imdat -(s)ı; вспомогательные войска imdat kuvvetleri
вступить (в город и т.д.)	girmek
вылазка	kuruç
вымпел	flâmа
высаживать (десант)	ihraç etmek, karaya (asker) çıkarmak

высота	1.(вершина)tepe; 2.(вышина) irtifa
выстрел	atım; endehat 2.(звук от выстрела) bes ; без единого выстрела bir tek kurşun atmaksızın, ateş etmeksizin
выстрелить	ateş etmek,(tüfek) atmak
вышка	kule

Г.

Гавань	liman
газ	gaz ; горчичный газ hardal gazı слезоточивый газ göz yaşartıcı gaz, göz yaşlı akıtıcı gaz
газовая бомба	gaz bombası
газовый	gaz -(s)ı ;газовая атака gaz taarruzu
газовый завод	gaz fabrikası
газомет	gaz fırlatma aleti

газоубежище	gaz sığınağı
галоп, галопом	dört nal
гангрена	kangren
гараж	garaj
гарнизон	garnizon
гвардия	hassa
гелий	helyum
генерал	general
генеральный штаб	genel kurmay, erkânı harbiye
гидроплан	см. гидросамолет
гидросамолет	deniz tayyaresi
гильза	kovan
гимнастика	jimnastik
главнокомандующий	başkumandan
глубина	derinlik(ği)

голубиная почта	güvercin postası
голубь	güvercin
гора	dağ
горизонт	ufuk (fku)
гористый	dağlık(ğı)
горнист	borazan
горное орудие	dağ topu
горный	dağ --(a)ı; горная батарея dağ bataryası
горючный газ	hardal gazi, iperit
горючее	mahrukat, yakacak x)
госпиталь	hastane; полевой госпиталь seyyar hastane
господствовать	hâkim olmak (с дат.п. падежом); вершины господствующие над... --a hâkim olan tepeler
гражданская авиация	sivil tayyarecilik(ği)

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИСТОРИЧЕСКАЯ БИБЛИОТЕКА

гражданская война	vatandaş muharebesi
гражданское население	sivil halk, sivil ahali
граната	bomba, kumbara
граница	hudut
грот-мачта	(мор.) grandi
грузовик	kamyon
грузовой автомобиль	kamyon
группа	grup
гусеничный танк	tırtıllı tank

Д.

Давление	tazyik
дальность полета (снаряда и пр.)	menzil
дальность стрельбы	atış mesafesi

дежурный	nöbetçi
дежурство	nöbetçilik(ği)
дезертир	asker kaçağı, kaçak
дезертировать	askerden kaçmak
действие	1.hareket; 2.tesir действие огня ateş tesiri
демонстрация	1.gösteriş taarruzu; 2. nümayiş
десант	karaya asker çıkarma ; высадить десант karaya asker çıkarmak
детектор	detektör
дивизия	tümen, firka x) командир дивизии tümkomutan
дизель мотор	dizel motörü
динамит	dinamit
динамитчик	dinamitçi
дирижаблестроение	balon inşaatı

дирижабль	kabili sevk balon, balon
дистанция	mesafe
дисциплина	dissiplin, zaptu rapt; inzibat дисциплина ордя ater inzibati
доброволец	gönüllü записаться добровольцем gönüllü yazılmak
добыча (военная)	ganimet
дозор	(piyade) kegif kolu
док	dok, havuz
долина	vadi, dere
донесение	rapor
допрос	istivap, sorgu
дредноут	drednot
дробь	sapma
дужка спусковой скобы	köprü
дуло	ağız

дум-дум	пуля дум-дум dum dum kurşunu
дюйм	pus
дюймовый	pusluk 14-ти дюймовая пушка 14 pusluk top

Е.

Езда верховая	binicilik(ği)

Ж.

Жажда	susama, hararet; испытывать, иметь жажду susamak
жандарм	jandarma
железная дорога	şimendifer
железобетон	betoname
железнодорожная станция	şimendifer istasiyonu
жертва	kurban

	3.
Забор (изгородь)	çit
завеса	perde
завод	fabrika
завоевание	istilâ, fetih
завоевательная война	istilâ harbi
зажигательный огонь	mani ateş
Задача	vazife; mesele
зажигать	yakmak, tutuşturmak
залив	körfez
заложник	rehine
залп	yayılım ateş
замок (у оружия)	top kabzı
занимать	işgal etmek
занятие (чего-либо)	işgal

занять	см. занимать
запад	garb(ı)
западный	garp -(s)ı; западная граница garp hududu
запас	ihtiyat
запасный	ihtiyat -(s)ı
запретная зона	memnu mıntaka
заряд (пороховой)	barut hakkı
зарядить	см. заряжать
зарядный ящик	cepane arabası
заряжать (ружье и др.)	doldurmak
засада	pusu; засесть в засаду pusuya yatmak; устроить засаду pusu kurmak
затормозить	fren yapmak

захватить, захватывать	ele geçirmek, zaptetmek
защита	müdafaa; korunma; himaye
защитник	müdafi
защищать	müdafaa etmek, korumak
звезда	yıldız
земля	yer; toprak
зенитное орудие	tayyare defi topu
знак	işaret, alâmet
знак отличия	nişan
знаменосец	bayraktar
знамя	bayrak
зона	mıntaka

И

известие	haber
измена	hainlik(ği), hiyanet

изменник	hain
изменять	hiyanet etmek
изобретение	ihtira; icat(dı)
империализм	emperyalizm
империалист	emperyalist
империалистический	emperyalist
инвалид	malûl, sakat
индивидуальный перевязочный пакет	harp paketi
инженер	mühendis
инструкция	talimat
инструмент	alet
интервал	aralık(ğı), ara, fasıla
интервенция	müdahale
информировать	haber vermek, malûmat vermek, bildirmek

инцидент	hâdise
иприт	iperit
искра	kıvılcım
искусство:	военное искусство harp fenni
исполнять	yerine getirmek, yapmak
исправить	см. исправлять
исправление (ремонт)	tamir
исправлять (ремонтировать)	tamir etmek
испуг	ürküntü, korku
испытание	tecrübe
истребитель	1. (миноносец) muhrip, torpito muhribi; 2. (самолет) avcı tayyaresi
истребить, истреблять	imha etmek, mahvetmek, yoketmek

исходный	çıkış -(s)ı; исходная позиция çıkış mevzii

К.

Кабель	kablo
кавалерийский	süvari -(s)ı; кавалерийская дивизия süvari fırkası
кавалерист	süvari
кавалерия	süvari; лёгкая кавалерия hafif süvari
казак	kazak
казарма	kışla; размещать по казармам kışlaya yerleştirmek
калибр	çap
каменный уголь	taşkömürü, madenkömürü
кампания	muharebe, sefer
канал	kanal

канонерка	topçeker
канонерская лодка	topçeker
канонир	topçu
канцелярия	kalem
капитан	1. yüzbaşı; 2. (парохода) kaptan ,süvari
капитанский мостик	kaptan köprüsü
капитуляция	teslim
капсюль	kapsol
караул	karakol
караульный начальник	karakol kumandanı
карбюратор	karbüratör
карта	harita
каска	miğfer
каучук	kavcuk
кинжал	hançer

кислород	oksijen
клапан	supap
клинок	namlu
клуб	kulüp, klüb
ключ	anahtar ; ключ шкафа şifre anahtarı
козлы (ружейные)	çatma ставить ружья в козлы tüfek çatmak
койка	yatak (ğı)
колесо	tekerlek(ğı)
колодец	kuyu
колония	müstemleke, sömürge[x]
колония	kol
кольцо	bilezik(ği) ложевое кольцо в иштовке alt bilezik; верхнее ложевое кольцо üst bilezik
колючая проволока	dikenli tel

команда (приказ)	1. kumanda; под командой к.-л. ...kumandasında; 2. (экипаж) mürettebat, tayfa
командир	kumandan; komutan[x]) командир полка alay kumandanı; командир роты bölük kumandanı
командирский (капитанский) мостик	kumanda köprüsü
командование	kumanda, kumandanlık (gı); находящийся под командованием к.-л. -ın kumandasındaki
командовать	kumanda etmek
командующий армией	orkomutan[x]), ordu kumandanı
комендант города	merkez kumandanı
комиссар	komiser; народный комиссар halk komiseri

комиссариат	komiserlik(ğl) народный комиссариат halk komiserliği; комиссариат обороны см.Народный комиссариат обороны
комиссия	heyet; komisyon
комитет	komite; Комитет обороны müdafaa komitesi
комитет по невмешательству	ademi müdahale komitesi
коммутатор	kommütatör
компас	pusula
конденсатор	kondansatör
конная дивизия	süvari fırkası
конница	süvari
консервы	konserve
континентальный	kara-(s)ı; континентальная блокада kara ablukası

контрабанда	kaçakçılık(ğı);kaçakmal
контрабандист	kaçakçı
контрадмирал	kontramiral
контрибуция	tazminat; платить контрибуцию tazminat vermek
контрнаступление	mukabil taarruz
контролировать	kontrol etmek
контроль	kontrol
контрудар	mukabil darbe
контузить	berelemek
контузия	bere
конфисковать	musadere etmek, zapt-etmek
концентрация (войск)	tahşit(di), toplama

концентрировать	tahşit etmek, toplamak
конь	at
конюшня	ahır
копать	kazmak
копия	kopya
копыто	nal
копье	mızrak
корабль	gemi
кордон	kordon
короткие волны	kısa dalgalar
корпус	kolordu; командир корпуса korkomutan[x)]
корректирование артиллерийского огня	topçu ateş tanzimi
корреспондент	muhabir

Красная армия	kızıl ordu
красноармеец	kızıl asker
Красный крест	kızılhaç
крейсер	kruvazör; броненосный крейсер zırhlı kruvazör
крепость	kale
кровь	kan
крупнокалиберный	büyük çaplı
крыло	kanat
крыша	dam
кузнец	demirci
курск	horoz
кустарник	çalı, çalılık(ın)
кусты	çalı

Л.

лагерь	kamp; ordugâh

лазарет	hastane; полевой лазарет seyyar hastane
легкоы	lejiyon
легкая артиллерия	hafif topçu
легко раненый	hafif yaralı
лед	buz
ледокол	buzkıran
лесистая местность	ormanlık(ğ)
летать	uçmak; (tayyare ile) gitmek летать над...	...üzerinde uçmak
летчик	tayyareci, uçman[x)]
лечебница	hastane
лечение	tedavi
лечить	tedavi etmek
ливень	sağanak, şiddetli yağmur

линейный	saflıharp -(s)ı;линейный флот saflıharp filosu
линейный корабль	saflıharp gemisi
линия	hat(tı);линия огня ateş hattı
линия обороны	müdafaa hattı
линия сторожевого охранения	ilerı karakol hattı
лобовая атака	cephe taarruzu
лодка	kayık; моторная лодка motorbot, kanoo tomobil
лопата	kazma
лоцман	kılavuz
лошадиная сила	beygir kuvveti

лошадь	at; запрягать лошадь atı (arabaya) koşmak ; верховая лошадь binek atı; упряжная лошадь koşum atı
луч	şua
лыжи	ski
лыжник	skici, kayakçı

М.

Магазинная коробка	hazine , hazne
магазинное ружье	hazineli tüfek
магнит	mıknatıs, mıhladız
магнитный	mıknatısî
майор	binbaşı
маневр	manevra
маневренная война	hareket harbi

маневрировать	manevra yapmak
маневры	manevra;manevralar
манеж	manej
манометр	manometre
мародер	çapulcu, yağmacı
марш	1.marş; 2. arş, marş (командә)
маршал	mareşal
маршировать	yürümek
маска	maske
маскировать	maskelemek
масло	yağ
мастер	usta
мастерская	imalâthane
масштаб	mikyas
материал	1.madde; 2. malzeme
матка подлодок	denizaltı ana gemisi

матрос	bahriyeli
маузер	mavzer
мачта	gemi direği, direk (gi)
маяк	fener
медь	bakır
мелкокалибер-ный	küçük capli
мель	sığ
мертвая петля	taklak; делать мертвую петлю taklak atmak
мертвый	ölü; мертвое (непростреливаемое) пространство ölü zaviye, ateş tutmiyan yer
местность	1. yer; 2. havali, mıntaka
местный житель	yerli
место	yer
металл	maden

Метеорологическая станция	rasatane
метод	metot, usul
метр	metre, metro
механизм	makanizma
механик	makinist
меч	kılıç
мешок	çuval
микроб	mikrop
милитаризм	militarism
милиция	milis
миля	mil
мина	1. torpil; mayın; ставить мину torpil dökmek; дрейфующая мина semeri torpil 2. lâğım ; подводить мину lâğım açmak

министерство	vekâlet (только в отношении Турции); nezaret, bakanlık(m); министерство авиации и флота Hava ve Denîz Nezareti; Министерство национальной обороны Millî Müdafaa Nezareti; (Турции) Millî Müdafaa Vekâleti
министр	vekil (только в отношении Турции); nazır, bakan; министр авиации hava nazırı; министр национальной обороны Millî Müdafaa Nazırı; (Турции) Millî Müdafaa Vekili
миноносец	torpito
мир	sulh
мирное время	hazar
мирный договор	sulh muahedesi
мировая война	umumî harp, dünya harbı
мишень	nişangâh

мобилизация	seferberlik(gi) объявить мобилизацию seferberlik ilân etmek
мобилизовать	seferber bir hale getirmek; seferber etmek
модель	model
мол	rıhtım
моноплан	monoplân, tek satıhlı tayyare
море	deniz
морская война	deniz harbi
морской атташе	ataşe naval
морская база	üssülbahrî
морские вооружения	deniz silâhları
морские силы	deniz kuvvetleri
морское сражение	deniz muharebesi

морской	deniz -(s)i; bahrî; bahriye-бр морские силы deniz kuvvetleri морское министерство Bahriye Vekâleti
морской бой	deniz muharebesi
мортира	havan topu
моряк	gemici; bahriyeli
мост	köprü; строить мост köprü kurmak
мотор	motör
моторизованный	motörlü
моторная лодка	motorbot
моторный	motörlü
мотоцикл, мотоциклет	motosiklet
мушка (у ружья)	arpacık(gı)
мыс	burun (rnu)
мятежник	asi

Н.

Наблюдательный пункт	tarassut noktası
наблюдение	tarassut
наблюдатель	rasıt, gözlemen[x)]
наблюдать	tarassut etmek
навьючивать	yüklemek, yükletmek
награда	mükâfat
нажим	tazyik
наказание	ceza
наказать, наказывать	ceza vermek, cezalandırmak
на караул!	selâm dur!
налево!	sola dön!
налет	baskın
нападение	hücum; saldırım, saldırma, tecavüz
на плечо!	silâh omuza!
направление	istikamet

направо!	sağa dön!
Народный комиссар обороны	Müdafaa Halk Komiserі
Народный комиссариат обороны	Müdafaa Halk Komiserliği
насос	tulumba
настильный огонь	yalayıcı ateş
наступательный	taarruzі, taarruz -(s)ı
наступать	ilerlemek; taarruz etmek
наступление	ilerleme; ileri yürüyüş; (атака)taarruz; перейти в наступление taarruza geçmek План наступления taarruz plânı.
наступление во фланг	yan taarruzu
начальник	kumandan;komutan[x)] начальник отряда müfreze kumandanı

начальник Генерального штаба	Genel Kurmay başkanı[x]
начальник станции	istasiyon şefi
невмешательство	karışmazlık(ğı) ademi müdahale Комитет по невмешательству Ademi müdahale komitesi
невооруженный	silâhsız
недоуздок	yular
нейтралитет	bitaraflık(ğı)
нейтральный	bitaraf
неприятель	düşman
неприятельский	düşman -(u)n неприятельский огонь düşman ateşi; неприятельские позиции düşman mevzileri; неприятельские войска düşman askerleri.
неровный (о местности)	arızalı

нефть	neft
никель	nikel
нож	bıçak(ğı)
ножницы	makas
ножны	kın
номер	numara
носилки	sedye, teskere
ночной	gece -(s)ночное наступление gece taarruzu
ночь	gece

О.

Обеспечение	temin
обеспечить	temin etmek
обмундирование	techiz, askerî elbise
обоз	ağırlık(ğı)
оболочка	zarf

оборона	müdafaa
оборонительный	müdafaa -(s)l; оборонительная война müdafaa harbi
обороноспособность	müdafaa kabiliyeti
оборонять	müdafaa etmek
оборудование	techizat; tertibat (устройство)
обстановка	vaziyet
обстрел	topa tutma, bombardıman
обстреливать	topa tutmak, bombardıman etmek
обучать строю	talim etmek
обходное движение	çevirme hareketi
об"явление	ilân
об"явление войны	harp ilânı
об"явление мобилизации	seferberlik ilânı

обыск	araştırma, tahharriyat
обязанность	vazife
овладевять, овладеть	zaptetmek, ele geçirmek
огневой	ateş -(s)i; огневая позиция ateş mevzii
огнеприпасы	cepane ; огнеприпасы артиллерии top cepanesi
огонь	ateş; вид(род) огня ateş nev'i действие огня ateş tesiri; открывать огонь ateş açmak прекращать огонь ateş kesmek; сфера (дальность) огня ateş menzili
огонь на уничтожение	imha ateşi
одеть противогаз	gaz maskesini takmak, giymek
одиночный ружейный огонь	atıcı ateşi

ожог	yanık(ğı)
оккупация	işgal
окоп	siper
окружать	ihata etmek, muhasara etmek
окружение	ihata, muhasara
окружить	см. окружать
опасность	tehlike; опасность войны harp tehlikesi
опасный	tehlikeli
операционная база	üssülhareke
операция	operasyon; (только военная) hareketler harekât ; (хирургическая) ameliyat
опорный пункт	istinat noktası
опрос	istiçvap (bı)

организация	1. teşkilât; 2. (созидание) teşkil
орден	nişan
ордынарец	emirber
орудие	top; взять орудие на передок top bindirmek; снимать орудие с передка top indirmek
оружейный завод	silâh fabrikası
оружейный мастер	tüfekçi ustası, silâhçı
оружие	silâh; браться за оружие silâha sarılmak; способный носить оружие silâh taşımağa kabiliyetli, eli silâh tutar
осада	muhasara; снять осаду muhasarayı kaldırmak
осадное положение	örfî idare

осаждать	muhasara etmek
осаждающий	muhasir
осечка :	Дать осечку ateş almamak
осколок гранаты	bomba parçası
осмотр	muayene
ось	mihver
отбивать, отбить	püskürtmek, tardetmek
отвага	cesaret
ответ	cevap
ответственность	mesuliyet
отдел	şube
отделение	manga
отделенный командир	onbaşı
отдых	istirahat

отпуск	izin; получить отпуск izin almak
отрядa	zehir
отравить	см. отравлять
отравление	zehirlenme, zehirlenme
отравлять	zehirlemek
отражать	püskürtmek
отремонтировать	tamir etmek
отряд	kıt'a;kol;müfreze; разведывательный отряд keşif kolu
отступать, отступить	(geri) çekilmek, ricat etmek
отступление	(geri)çekilme, ricat; линия отступления ricat hattı
офицер	zabit, subay[x])
охранять	muhafaza etmek, bekleme k

П.

Падать	düşmek; город пал şehir düştü
падение	düşme, sukut
пзек	tayın
палатка	çadır; разбить, раскинуть палатку çadır kurmak
палуба	güverte
Паника	panik
пар	buhar
парад	geçit resmi
парашют	paraşüt
парашютизм	paraşütçülük(ğü)
парашютист	paraşütçü
парашютный	paraşüt -(a)ı; парашютная вышка paraşüt kulesi
парк	park
парламентер	parlmanter

паровоз	lokomotif
пароль	parola
пароход	vapur
партия	parti, fırka
парус	yelken
патрон	fişek; боевой патрон kurşunlu fişek; подрывной патрон kestane fişeği учебный патрон talim fişeği; холостой патрон manevra fişeği, kurşunsuz fişek.
патронная повозка	cephane arabası
патронный завод	fişek fabrikası
патронташ	palaska, fişeklik(ği)
патрулировать	devriye gezmek
патруль	devriye
пенсия	tekaüt maaşı

перебрасывать (войска)	sevketmek
перебросить	см. перебрасывать
переброска (войск)	sevketme
перевес	üstünlük(ğü), tefevvuk
переводить	çevirmek, tercüme etmek
переводчик	tercüman
перевозить	nakletmek, taşımak
перевозка	nakil, taşıma; nakliyat
перевозочные средства	nakliye vasıtaları
перевязка	remmân, sargı
перевязочный пункт	sargı yeri
перевязывать	sarmak; перевязывать рану yara yı sarmak
передовая позиция	ileri hat

передовое охранение	ileri karakolu
перекличка	yoklama
перекрестный огонь	makaslama ateş
перемена	değişiklik(ği), tebeddül; на фронте без перемен cephede değişiklik yok
перемирие	mütareke
переправа	geçme, mürur
перестрелка	ateş teatisi; артиллерийская перестрелка topçu düelosu
перрон	peron
петарда	petar
петля:	мертвая петля taklak
пехота	piyade
пехотинец	piyade
пика	mızrak

пилот	pilot
пират	korsan
пиратство	korsanlık(ğı)
пироксилин	pamuk barutu
пистолет	tabanca
питьевая вода	içecek su
пища	yiyecek
пламя	alev
план	plân; план наступления taarruz plânı
планер	plânör
планеризм	plânörcülük(ğü)
планерист	plânörcü
плац	meydan
плен	esirlik(ği), esaret; брать в плен esir almak; попасть в плен esir düşmek, esir olmak

пленный	esir
плечо	omuz ; на плечо! sifah omuza
плавучий док	sabih havuz
плот	sal
плотина	bent (di)
побег	kaçma, firar
победа	zafer; одержать победу zafer kazanmak
победить	galip gelmek, yenmek
победоносный	muzaffer
побеждать	см. победить
побежденный	yenilmiş, yenilen, mağlûp; быть побежденным yenilmek, mağlûp olmak
побережье	sahil
поверка	yoklama
поверхность	satih

повозка	araba
повышение	terfi
погода	hava
погон	apolet
подавить, подавлять	bastırmak
подвиг	kahramanlık hareketi
подводная лодка	denizaltı gemisi
подготовка	hazırlık(военная подготовка askerî hazırlık
поддержать	muzaheret etmek, yardım etmek
поддержка	yardım,muzaheret, himaye
подкова	nal
подкрепление	1.takviye; 2.takviye kıt'ası
подкреплять	takviye etmek
подошва(горы)	etek

подполковник	yarbay[x] (ym.) kaymakam
поезд	tren
пожар	yangın
позиционный	mevzi -(s)i; позиционная война mevzi harbi
позиция	mevzi; исходная позиция для атаки hücum çıkış mevzii; улучшить свои позиции mevzilerini islah etmek
поле битвы	harp meydanı
полевая артиллерия	seyyar topçu
полевая кухня	seyyar mutfak
полевая пушка	см. полевое орудие
полевое орудие	sahra topu
полевой	sahra -(s)i; полевая батарея sahra bataryası
полевой лазарет	seyyar hastane

полет	uçuş; совершить полет uçuş yapmak
полк	alay
полковник	albay,x) miralay (уст.)
полковой	alay -(s)ı; полковое знамя alay sancağı
положение	vaziyet ,hal
полоса	mıntaka
помогать	yardım etmek
помощь	yardım
понтон	ponton, duba
понтонный мост	duba köprüsü
попадание (в цель)	isabet
попасть	1.(очутиться)tutulmak; попасть под пулеметный огонь mitralyöz ateşine tutulmak 2.(в цель)isabet etmek

пополнение	ikmal
поражение	yenilme, mağlübiyet
порох	barut ; бездымный порох dumansız barut
пороховой	barut -(s)ı ; пороховой заряд barut hakkı
пороховой завод	barut fabrikası
пор	limaN
портянка	dolak
порция	porsiyon
порядок	intizam, nizam
посадка (самолета)	inis ; без посадки karaya inmeden
послать	См. посылать
постановление	karar
постройка	1.(здание) yapı, bina; 2.(действие) yapma, yapılma

посылать	göndermek
потеря	zayiat; telefat; понести потери zayiata uğramak
потонуть	batmak
потопить	batırmak
поход	sefer; yürüyuş; готовый к походу yürüyüşe amade
починка	tamir
почта	posta
почтовый голубь	posta güvercini
превосходство	üstünlük (ğü) tefevvuk
предатель	hain
предательство	hainlik (ğl), hiyanet
прекратить, прекращать	durdurmak, kesmek
прекращение	kesilme

препятствие	mania
преследование	takip
преследовать	takip etmek
привал	konak (ğı)
пригород	banliyö
приемник	ahize
приказ	emir(mri)
прикладе(ружейный)	dipçik(ği)
прикрывать(защищать)	korumak
прилетать,прилететь	(tayyare ile)gelmek
примета	alâmet
примкнуть штыка!	süngü tak!
пристань	iskele
присяга	yemin; приносить присягу yemin etmek

присягать	yemin etmek
прицеливаться, прицелиться	nişan almak
провиант	erzak
провизия	zahire, erzak
провод	tel ; телеграфный провод telgraf teli
проволока	tel
проволочное заграждение	telörgü
прогонять	tardetmek, defetmek
продвижение	ileri hareket, ileri yürüyüş, ilerleme
продвинуться	ilerlemek
продовольствие	yiyecek , erzak
прожектор	projektör
производить (в чин)	terfi etmek

производство (в чин)	terfi
прокламация	beyannâme
пропаганда	propaganda
пропеллер	tayyare pervânesi, pervâne
прорвать, прорывать (фронт)	yarmak
противник	düşman
противовоздушная оборона	hava müdafaası
противогаз	gaz maskesi
противохимическая защита (оборона)	gaz korumasi
пружина	zemberek, yay
пружина спускового рычага	tetik kolu
прыжок	atlama
пулемет	mitralyöz, makineli tüfek; тяжелый пулемет ağır makineli tüfek(ği)

пулеметная лента	mitralyöz kordelâsı
пулеметная рота	makinalı tüfek bölüğü
пулеметный	mitralyöz-(s)ı; пулеметный огонь mitralyöz ateşi
пулеметчик	mitralyözcü
пуля	kurşun
пункт	nokta; опорный пункт istinat noktası
пустыня	çöl, sahra
путь	yol
пушка	top; 42-х сантиметровая пушка kırk ikilik top

Р.

равнина	ova
равняйсь!	hizaya gel!
равняться	hizaya gelmek
радиатор	radiyatör

разведка	keşif, arın[x] istikşaf ; воздушная разведка hava keşfi; производить разведку istikşaf etmek
радио	radiyo
радист	telsizci
разведать	см. разведывать
разведчик	keşşaf
разведывательный	keşif -(s)i; разведывательный отряд keşif kolu
разведывательный самолет	keşif tayyaresi
разгром	bozgunluk(ğu)
разгромить	tarumar etmek
размещать	yerleştirmek
разоружать	terki silâh ettirmek
разоружение	silâhları bırakma, silâhsızlanma, terkî teslihat; конференция по разоружению silâhları bırakma konferansı

разоружить	см. разоружать
разрушать	tahrip etmek, yıkmak
разрушение	tahrip
разрушить	см. разрушать
раз"езд	(süvari) keşif kolu
район	mıntaka
ракета	havaî fişek
рана	yara; Перевязывать рану yarayı sarmak
раненый	yaralı
ранец	asker çantası, çanta
ранить	yaralamak
рапорт	rapor
расписание	tarife; cetvel
распоряжение	emir
распределение огня	ateş taksimi

расстояние	mesafe, uzaklık (ğı)
расстреливать, расстрелять	kurşuna dizmek
рассыпной строй	avcı hattı
расшифровать	deşifre etmek, şifreyi halletmek
регулярная армия	muntazam asker,
регулярный	muntazam; регулярная часть muntazam kıta
резерв	ihtiyat
резервный	ihtiyat -(ğ)ı; резервная армия ihtiyat ordusu
рейс	sefer
река	nehir, çay
рекогносцировка	keşif, aşınx)
рельс	ray
ремень	kayış

ремонт	tamir
решительный	(решающий) kat'î решительный бой kat'î muharebe
ров	hendek
род	nevî (v'i); род оружия ateş nev'i
родина	vatan
рота	bölük ; командир роты bölük kumandanı
рубеж	sınır, hudut
рудник	maden
ружейный	tüfek -(ği); ружейная граната tüfek bombası
ружейный выстрел	tüfek atılması
ружейный огонь	tüfek ateşi
ружье	tüfek, silâh
руководить	idare etmek

руководство	idare
рукоятка	sap
рулевой	dümenci
руль	1.(у автомобиля и пр.) direksiyon 2. dümen
ручная граната	el bombası
ряд	saf, sıra
рядовой	nefer , er[x]
	Сс
сабля	kılıç; размахивать саблей kılıç savurmak
самолюбивый	selâmlamak
самокатчик	bisikletçi
самолет	tayyare, uçak[x] разведывательный самолет keşif tayyaresi; штурмовой самолет meydan muharebe tayyaresi.

самолет-истребитель	avcı tayyaresi
сани	kızak
санитарный	sıhhiye -(s)ı; санитарный поезд sıhhiye katarı; санитарная служба sıhhiye hizmeti
сапер	istihkâm neferi
саперный	istihkâm -(s)ı; саперный батальон istihkâm taburu
сапог	çizme
сбить (самолет и пр.)	düşürmek
сбруя	koşum
сведение	haber
свинец	kurşun
своевременно	vaktinde
связь	irtibat
сдавать	teslim etmek

сдаваться	teslim olmak
север	şimal
северный	şimalî
седло	eyer ; выбить из седла eyerden düşürmek
секретный	gizli, hafi
селение	köy
селитра	güherçile
село	köy
сено	kuru ot
сера	kükürt
сердце	kalp, yürek(ği)
сержант	çavuş
сеть	şebeke
сигнал	işaret
сигнальный	işaret -(s)ı ;сигнальная ракета işaret fişeği

сигнальный флаг	işaret flâması
сигнализировать	işaret vermek
сила	kuvvet; şiddet; силой оружия silâh kuvvetile
сильный	kuvvetli; şiddetli
система	sistem, usul
скелет	iskelet
склад	depo
скорострельный	seri ateşli; скорострельная пушка seri ateşli top
скорость	sürat ; скорость стрельбы ateş sürati
слабость	zayıflık(ğ)
слабый	zayıf
слезоточивый газ	göz yaşartıcı gaz, göz yaşı aktan gaz

служба	hizmet ; военная служба askerlik(ğ.) капитан действи - тельной службы muvazzaf yüzbaşı
случай	vak'a ,hadise
случайно	rastgele, tesadüfen
смелость	cesaret, cesurluk(ğu)
смелый	cesur, yürekli
смена	değişme
смерть	ölüm
смирно!	hazır ol!
смотр	geçit resmi
снаряд	mermi
снаряжение	1. teçhiz; 2. teçhizat; 3. levazım
снасти	мор. arma
советник	müsteşar
солдат	asker ; без вести пропавший солдат hayat ve mematından haber alınamıyan asker

солома	saman
сообщать, сообщить	bildirmek, haber vermek
сообщение	(известие) haber; (официальное) tebliğ
сопротивление	mukavemet
сопротивляться	mukavemet etmek
сосредоточение	toplama, toplanma, temerküz
сосредоточить	toplamak
спасательная лодка	tahlisiye sandalı
спасать	kurtarmak
специальный	hususî
список	liste, cetvel
спорт	spor; военный спорт askerî spor
спусковая скоба	körük

спусковой крючок(у огнестрельного оружия)	tetik
сражаться	muharebe etmek
сражение	muharebe
средний	vasatî ; средняя скорость vasatî sürat
средство	vasîta
средство противохимической защиты	gaz korunma vasîtasi
срок	müddet
ставить ружья в козлы	silâh çatmak
станок	tezgâh
станция	istasyon
ствол	namlu
стеречь	beklemek,muhafaza etmek
стой!	dur!

столкновение	çarpışma, müsadene
сторожевой	сторожевое охранение ileri karakolu
стратегический	sevkulceyş, sevkulceyş-(s)l, stratejik; стратегический пункт sevkulceyş noktası
стратегия	sevkulceyş, strateji
стратосфера	stratosfer
стрелковая цепь	avcı hattı
стрелковая школа	atış mektebi, atış okulu
стрелковый тир	atış yeri
стрелок	atıcı, nişancı

стрельба	1. ateş ; скорость стрельбы ateş süratı эффект стрельбы ateş tesiri стрельба поверх, через голову ağırma ateşi ; ~ atış; стрельба одиночными выстрелами münferit atış, teker teker atış боевая стрельба muharebe atışı
стрельба в интервалы	aralıklardan atış
стрельбище	atış meydanı
стрелять	(top, tüfek, tabanca) atmak, ateş etmek; (bir silâhla) ateş etmek; стрелять в цель nişan atmak
стремя	üzengi
строевое обучение	talim
строение	yapı
строй	nizam; saf
стычка	musademe

суд	mahkeme; военный суд Ⅱ vaın Harp
судно	gemi; военное судно harp gemisi ; парусное судно yelken gemisi ; торговое судно tüccar gemisi; учебное судно mektep gemisi
судоходство	seyrisefain
сухари	peksimet
сухопутный	kara -(s)i; сухопутная армия kara ordusu; сухопутная война kara harbi ; сухопутный самолет kara tayyaresi
суша	kara
сыпной тиф	tifüs

Т.

таблица	cetvel ; таблица стрельбы atış cetveli
тайна	sir

тәйно	gizli, gizlice
такелаж	мор. ama
тәктика	tabiye
танк	tank
театр военных действий	muharebe meydanı
телеграмма	telgraf, telgrafname
телеграф	telgraf
телеграфист	telgrafçı
телескоп	teleskop
телефон	telefon
теория стрельбы	atış bilgisi, atış nazariyatı
территориальные воды	kara suları
территория	arazi, toprak
террор	terör
тесак	kasatura

техник	teknisyen
техника	teknik, fen(nni)
технический	teknik
тир	ateş yeri
тиф	tifo
товарищ	yoldaş, arkadaş ; товарищ по оружию silâh arkadaşı
товарный поезд	marşandiz
ток	cereyan; электрический ток elektrik cereyanı; переменный ток mütenavip cereyan
тонаж	tonaj
тонна	ton
тонуть	1. batmak; 2. (о человеке) boğulmak
топливо	mahrukat
топография	topografya
топор	balta

торговый	tüccar -(s)ı; торговое судно tüccar gemisi
тормоз	fren
торпеда	torpil; взорвать торпедой torpillemek
точка	nokta ; точка опоры istinat noktası
трактор	traktör
тралер, тральщик	torpil tarayıcı gemi
транспорт	nakliyat, transport; (перевозочные средства) vesaiti nakliye
транспортное судно	nakliye gemisi
транспортный самолет	nakliye tayyaresı
траншея	siper
тревога	alârm ; газовая тревога gaz alârmı

тренировка	idman
трехмоторный	üç motörlü
тропинка	patika
тропосфера	troposfer
трофеи	ganimet
трубач	borazan
труп	ceset
трус	korkak
трусливый	korkak
трусость	korkaklık(ğı)
трюм	ambar
туман	duman, sis
туча	bulut
тушить	söndürmek
тыл	geri
тяжелая артиллерия	ağır topçu
тяжелый	ağır

убегать	kaçmak
убежище	sığınak
убивать	öldürmek
убитый	ölü, maktul
увольнение (с военной службы)	terhis
увольнять (с военной службы)	terhis etmek
углерод	karbon
уголь	kömür ; каменный уголь taşkömürü
угрожать	tehdit etmek
угроза	tehdit(di)
удар	darbe
удушливый	boğucu удушливый газ boğucu gaz
укрепить	см. укреплять
укрепление	(усиление) takviye; tahkim ; istihkâm; укрепления istihkâmlar, istihkâmat

укрепленный	müstahkem
укреплять	takviye etmek
улучшить	islah etmek; улучшить свои позиции mevzilerini islah etmek
ультиматум	ultimatom
уничтожать	yoketmek, imha etmek
уничтожающий огонь	imha ateşi
уничтожение	imha
унтер-офицер	çavuş
управление	idare
управление огнем	ateş idaresi
упряжь	koşum
урон	zayiat
успех	muvaffakiyet
устав	talimname

устав полевой службы	sefer hizmet talimnamesi
усталость	yorgunluk(gu)
устройство (оборудование)	tertibat
участие	iştirak
участок	mıntaka
учебная стрельба	talim atışı
учебный	talim -(s)ı ; учебный патрон talim fişeği
учебный плац	talim meydanı
училище	mektep, okul x) Морское училище Bahriye mektebi
ущерб	zıyan

Ф.

факел	meşale
фейерверк	fişek(ği)

фельдфебель	baş çavuş
физкультура	beden terbiyesi
флаг	bayrak (ğ)
флагманское судно	amiral gemisi
фланг	yan, cenah ; левый фланг sol cenah , правый фланг sağ cenah
фланговое движение	yan hareketi
фланговый	yan -(s)ı; фланговый огонь yan ateşi
флот	filo; donanma
флотилия	filotilâ
фляга,фляжка	su matarası, matara
фокмячтя	pruva direği
фонарь	fener
форма	(форменная одежда) üniforma

форсированный марш	cebrî yürüyüş
форт	kale
фотография	fotoğrafya
фронт	cephe; Протяжение по фронту cephe imtidadi
фронтальное (лобовое)наступление	cephe taarruzu
фугас	lâğım
фураж	hayvan yemi, yem
фуражка	kasket

Х.

Характер	mahiyet
химический	kimyevî; (газовый) gaz -(s)i; химическая бомба gaz bombası; gazlı bomba
химия	kimya

хирург	operatör, cerrah
хитрость	hile ; военная хитрость harp hi-leai
хладнокровие	soğukkanlılık(ğı)
хладнокровный	soğukkanlı
хлор	klor
хлороформ	kloroform
холм	tepe
холостой патрон	manevra fişeği, kurşunsuz fişek
храбрость	cesaret, yüreklilik
храбрый	cesur ,yürekli
хребет	sırt; горный хребет dağ sırtı

Ц.

Целиться	nişan almak
Цель	nişan; hedef
Цемент	çimento

центр	merkez
цеппелин	zeplin
цилиндр	silindir
цитадель	kale
	Ч.
час	saat
часовой	nokta, nöbetçi, karakol
часть (войско-вая)	kıta
чин	rütbe
чиновник	memur
чугун	font
	Ш.
Шаг	adım
шар (воздушный)	balon
шасси	şasi
шашка	kılıç
шеренга	saf

шляпа	l^apetik
шнель	kaput
шифр	şifre; ключ к шифру şifre anahtarı
шифрованный	şifreli; шифрованная телеграмма şifreli telgraf
школа	mektep(bi), okul[x)]
шлем	migfer
шлипка	sandal
шомпол	harbi, tüfek çubuğu
шоссе	şose
шофер	şoför
шпаля	travers
шпион	casus
шпионаж	casusluk(ğu)
шпионить	casusluk etmek, casuslamak
шпора	mahmuz
шрапнель	şarapnel

штаб	kurmay[x], erkân harbiye
штаб армии	orkurmay[x], ordu erkân harbiyesi
штаб дивизии	tümkurmay[x], fırka erkân harbiyesi
штаб корпуса	korkurmay[x], kolordu erkân harbiyesi
штабной	erkân harp -(s)i; штабной офицер erkân harp zabiti, kurmay subay[x]
штурм	hücum
штурмовать	hücum etmek
штурмовой самолет	meydan muharebe tayyaresi
штык	süngü
штыковой бой	süngü muharebesi

Щ.

щит	siper

Э.

эвакуация	tahliye
эвакуировать	boşaltmak, tahliye etmek
экипаж	müretteba t, tayfa
экипировка	teçhizat
экспедиция	ekspedisyon, sefer
экстерриториальность	ekstəritoryalite
электрическая станция	elektrik fəbrikəsi
электрический	elektrik-(s)i, электрический ток elektrik cereyanı
эллинг	hangar
эпидемия	salgın
эскадра	filo
эскадренный миноносец	torpito muhribi
эскадрилья	filo

эскадрон	süvari bölüğü, bölük(ğü)
эффект	tesir; эффект стрель бы ateş tesiri

Ю.

Юг	cenup
Юго-восток	cenubi şark
южный	cenup -(b)i; южная сторона cenup cephesi
Юго-запад	cenubi garb
южный	cenubi, cenup -(s)i

Я.

Яд	zehir
ядовитый	zehirli
ядовитый газ	zehirli gaz
якорь	çapa, gemi demiri, lenger
яма	çukur

-"-

Об"яснение сокращений

см. – смотри

(!) – команда

х) – неологизм

арт. – артиллерия

уст. – устаревлое слово.

-0-

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПУБЛИЧНАЯ ИСТОРИЧЕСКАЯ БИБЛИОТЕКА

Обложка печаталась в Тип. Промтреста Куйбышевского района
Китайский пр., д. 1. Заказ 3394, тираж 100